



**itala** 1974 n-ro 04  
**fervojisto**

Novembro kaj Decembro 1974-a

B O N D E Z I R O J

OKAZE DE LA VENONTAJ FESTOJ, LA ESTRARO DE  
ITALA FERVOJISTA ESPERANTO-ASOCIO "I.F.F.A."  
KAJ LA REDAKCIO DE "ITALA FERVOJISTO", VARME  
BONDEZIRAS FELIĈAN KRISTNASKON KAJ PROSPERAN  
NOVJARON AL ĈIUJ MEMBROJ KAJ SIMPATIANTOJ DE  
NIA ASOCIO, KORAJN BONDEZIROJN ANKAŬ AL ESTRA-  
RO DE LA INTERNACIA FERVOJISTA ESPERANTO-FEDE-  
RACIO "I.F.F.F." KAJ AL GEKOLEGOJ EN ĈIUJ LAN-  
DOJ.

COMUNICATO DEL CASSIERE

- Le quote sociali per l'anno 1975 sono invariate:
- Adesione all'I.F.F.A., all'I.F.F.F., alla F.F.I. ed all'U.F.A. con abbonamento alla rivista mensile "L'Esperanto-FEI": £. 4'000,- annue.
  - Adesione solamente all'I.F.F.A. ed all'I.F.F.F. (per quei Soci che pagano le quote di associazione alla FEI ed all'UEA direttamente o tramite i Gruppi Esperantisti locali): £. 1'500 annue.
- Si pregano vivamente i Soci che non hanno ancora pagato la quota sociale per il 1974 e continuano a ricevere il bollettino, di trasmettere con ogni URGENZA la quota 1974 da noi già versata alle Associazioni di cui siamo aderenti, oppure trasmettere le loro dimissioni per non dover pagare, anche per l'anno 1975, le loro quote alle suddette associazioni.

FINE SETTIMANA CULTURALE ESPERANTISTA A LUGANO

Gli amici Ticinesi hanno organizzato un fine-settimana culturale esperantista a Lugano, sabato 16 e domenica 17 novembre, presso la modernissima Scuola-Circolo Migros. Tema dell'incontro: "Natursciencoj: kiom signifas por la hodiaŭa vivo?".

L'altissimo livello (forse troppo alto per noi) delle conversazioni e la notorietà dei relatori hanno acuito l'interesse per questa tradizionale manifestazione esperantista organizzata dal Dott. Carlevaro e da Kurt Greutert.

Ai soliti tre gruppi quest'anno se ne è aggiunto un 4°, quello dei bambini, che guidati dalle sorelle Walder, ha presentato domenica, al momento dell'addio, una canzoncina in esperanto, un balletto e diversi cartelloni, disegnati nei due giorni.

Le conferenze presentate totalmente in Esperanto dai relatori svizzeri ed italiani, hanno interessato enormemente i partecipanti dei tre gruppi benché alcune fossero oltremodo difficili:

Per il gruppo A: "Fundamentoj de Matematiko", oratore Ing. Giordano Azzi di Como.

"Moderna Astronomio", oratore Dott. August Braun dell'Università di Neuchâtel.

"Strukturo de la materio", oratore Dott. Nicola Minnaja di Rho.

Per i gruppi B e C: "Lingvaj ekzercoj..lude faritaj" e "Significato e valore dell'Esperanto", di Giorgio Silfer di Milano.

"Kiel disvolviĝas la intelekto de la infanoj" e "Spertoj kiel UNO-oficistino en Nevjorko", oratori i Coniugi Piron di Coppet.

"Aŭdvida kaj programita Esperanto-kurso", con la guida di Claude Gacond di La Sagne.

Durante la serata in comune di sabato il Dott. Carlevaro ha parlato su: "Mistikismo kaj magio en la pentraĵo de Hieronymus Bosch" accompagnando la



interessante espozicio con multe bellissime diapositive a kolori delle opere del grande pittore fiammingo. Claude Piron ha prezentato, con un "humor" ed una verve incomparabili, accompagnandosi con la chitarra, le sue "tradukoj de kantoj el diversaj landoj". Durante la sua prezentazione il Sig. Piron (che é stato traduttore di professione, prima presso l'ONU poi presso l'Organizzazione Mondiale della Sanità "M.O.S.") ha messo in evidenza l'utilità e quasi la unicità dell'Esperanto in questo genere di traduzioni.



27-a KONGRESO DE INTERNACIA FERVUJISTA ESPERANTO-FEDERACIO.

de la 10-a ĝis la 16-a de majo 1975 en VILLACH (AŬSTRIO).

Konstanta adreso: 27-a I.F.F.F.-KONGRESO - L.K.K.-Schliessfach 117 A - 1103 W I E N.

Bankkonto: SPARTA VILLACH, Bahnhofplatz 4, A-9500 VILLACH. Konto n-ro 090-060, 27-a Esperanto Kongr. IFFF.

Kongreskotizoj: ĝis 31.1.75: Kongresano aŭ.Ŝ. 260, Familianoj, pensiuloj, junuloj ĝis 20-jar. aŭ.Ŝ. 130, De 1.2 ĝis 14.4.75: respektive aŭ.Ŝ. 320 kaj 160. Simbola aliĝo, minimume aŭ.Ŝ. 60. Ĉambroperado: Por la perado de tranoktebleco po lito: aŭ.Ŝ. 15.

**PROVIZORA PROGRAMO:**

- vendredon, 9/5: Gazetara konferenco. Malfermo de ekspozicio. Kunveno LKK kaj IFFF-estraro.
- sabaton, 10/5: Malfermo de la Kongresejo. Interkona vespero.
- dimanĉon, 11/5: Diservo. Solena malfermo de la kongreso. Posttagmeza ekskurso al "Villach-a Alpo". Folkloro vespero.
- lundon, 12/5: Kunsido estraro-komitato (ne publika). Internacia balo.
- mardon, 13/5: Kunsidoj: Terminara Komisiono, Fakprelega Komisiono kaj Junulara Sekcio.

- Fakprelego kaj filmoj. Arta vespero.  
merkredon, 14/5: Kunsido estraro-komitato (publika).  
Posttagmeza ekskurso al "Trilanda  
Angulo".  
ĵaŭdon, 15/5: Plenkunsido. Speciala programo por  
sinjorinoj. Junulara programo.  
Junulara vespero.  
vendredon, 16/5: Tuttaga ekskurso al la "Wörther-Lago"  
ŝipveturado kaj vizito de Minimundus.  
Fino de la kongreso en Klagenfurt.  
sabaton, 17/5: Ekveturo per rezervitaj vagonoj al  
postkongreso en la naskiĝurbo de  
Mozart, Salzburg.

I.F.F.F.- POSTKONGRESO EN SALZBURG - AŬSTRIO

de la 17-a ĝis la 19-a de majo 1975

Konstanta adreso: s-ro Anton HUBER, Minnesheimstrasse  
17, A-5023 SALZBURG/Gnigl, Aŭstrio.

Bankkonto: Salzburger Sparkasse, Alter Markt 3, A-  
5010 Salzburg. Konto Nr. 311.783-5, Österr. Eisenbahner  
Esperantisten Verband, Salzburg. Rimarko! Ni petas,  
enpaga nur per la banko.

Kongreskotizo: aŭ.ŝ. 150,-

Provizora programo: Rigardado de la naskiĝurbo de  
Mozart, vizito de koncerto, ekskurso, amuza vespero.

Prezoj de la ĉambroj: En la kategorio B proksimume  
aŭ.ŝ. 200. En la kategorio C proksimume aŭ.ŝ. 150.

La hotelprezoj estas po persono kaj nokto kaj entenas  
la matenmanĝon kaj diversajn krompagojn. La nombro  
de la unulitaj ĉambroj estas limigita!

" I. F. F. S. - 75 "

16-a INTERNACIA FERVOJISTA ESPERANTO-SKISEMAJNO

de la 15-a ĝis la 22-a de februaro 1975 en "CASA AL-  
PINA DEL DOPOLAVORO FERROVIARIO DI BOLOGNA" - PLAN  
VAL GARDENA (Bolzano) Italio. Fervoja haltejo: CHIU-  
SA-KLAUSEN, kie haltas la internaciaj vagonaroj. Po-  
ste per aŭtobuso al SELVA - WOLKENSTEIN kaj al PLAN.  
Aliĝis 56 gekolegoj kaj familianoj el 6 landoj.